

全球青少年喜爱的超级幻想文学
亚马逊畅销童书TOP5

ARTEMIS FOWL

AND THE ETERNITY CODE

[爱尔兰] 欧因·科弗

普出版中心 监制

阿特米斯

之永恒的密码



电子工业出版社

PUBLISHING HOUSE OF ELECTRONICS INDUSTRY

<http://www.phei.com.cn>

ARTEMIS FOWL

AND THE ETERNITY CODE

[爱尔兰] 欧因·科弗 著 薛白 译 飞思少儿科普出版中心 监制

阿特米斯

之永恒的密码

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

版权



ARTEMIS FOWL AND THE ETERNITY CODE by EOIN COLFER
Copyright © 2003 by EOIN COLFER
This edition arranged with ED VICTOR LTD.
through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright © 2011 PUBLISHING HOUSE OF
ELECTRONICS INDUSTRY
All rights reserved.

本书中文简体版专有出版权由ED VICTOR LTD.经由大苹果版权代理公司授予电子工业出版社,未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权贸易合同登记号 图字: 01-2008-5763

图书在版编目(CIP)数据

阿特米斯之永恒的密码 / (爱尔兰)科弗(Colfer, E.)著, 薛白译.
北京: 电子工业出版社, 2011.4
书名原文: THE ETERNITY CODE
ISBN 978-7-121-09314-2

I. ①阿… II. ①科…②薛… III. ①儿童文学-长篇小说-爱尔兰-现代 IV. ①I562.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第127994号

责任编辑: 郭晶

文字编辑: 吕姝琪

印刷: 三河市鑫金马印装有限公司

装订: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

开本: 720×1000 1/16 印张: 18 字数: 230.4千字

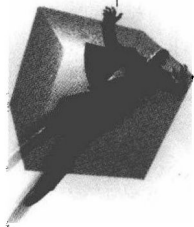
印次: 2011年4月第1次印刷

定价: 29.80元

凡所购买电子工业出版社图书有缺损问题, 请向购买书店调换。若书店售缺, 请与本社发行部联系, 联系及邮购电话: (010) 88254888。

质量投诉请发邮件至 zltz@phei.com.cn, 盗版侵权举报请发邮件至 dbqq@phei.com.cn。

服务热线: (010) 88258888。



序

摘自阿特米斯·法尔的日记。第二张光盘。已加密。

过去的两年里，在没有父母干涉的情况下，我的商务事业进行得非常兴旺。在这段时间内，我曾把金字塔卖给了一个西方商人；伪造了李奥纳多·达·芬奇遗失的日记，并成功将其拍卖掉；我还从精灵族那里分走了一大批他们最珍贵的黄金。但这种秘谋筹划行动的自由日子对我来说，似乎马上就要结束了。在我写这篇日记的时候，我父亲正躺在赫尔辛基医院的病床上，他遭受俄罗斯黑手党的囚禁长达两年之久，目前正在恢复期。虽然经受了巨大折磨，父亲现在依然不省人事，但他很快就会清醒过来，并且再次执掌法尔家的财政大权。

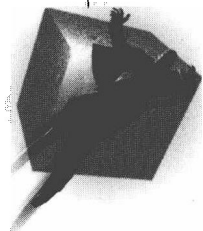
如果和双亲一起住在法尔庄园的话，我想再继续进行各种冒险的生意而不被他们发觉，似乎就不大可能了。在以前，这也许不是什么问题，因为我父亲是一个比我还厉害的冒险家，但母亲现在却坚持认为法尔家应该走向踏实的正道。

不过，我还是有时间去进行最后一项工作。这件事我母亲绝对不会赞成，而且我也不觉得精灵族人会喜欢。所以我决定不告诉他们。

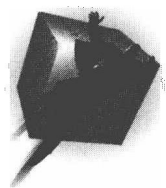
目录

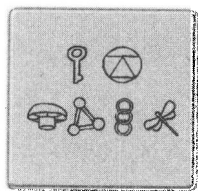


第一部分 袭击	1
第1章 魔方.....	2
第2章 一级戒备.....	22
第3章 如履薄冰.....	36
第4章 家族事业.....	83
第5章 金属男与猴子.....	92
第6章 袭击法尔庄园.....	108
第7章 完美计划.....	126
第二部分 反击	138
第8章 鱼钩、鱼线和鱼漂.....	139
第9章 机器中的鬼魂.....	171
第10章 大拇指和其他手指.....	211
第11章 隐形人.....	251
第12章 记忆清除.....	261
尾 声.....	281



第一部分 袭击





第一章 魔方

伦敦，骑士桥街，鳍中饭店

阿特米斯感到非常满意，因为他的父亲现在随时都有可能从赫尔辛基大学附属医院康复归来，而此刻就在这家伦敦不错的海鲜餐馆里，阿特米斯正期待着一顿迟来的美餐。而要与他进行商务会谈的对象也即将到达。一切都在依照计划进行。

他的保镖巴特勒就没那么放松了。其实他从来都没有真正地放松过——他还没成为世界上最厉害的保镖之一呢！这个块头超大的欧亚裔人正忙着在骑士桥街小餐馆的桌子间忙前忙后，细心地布置常规的

安全项目，周密地安排好应急逃离路线。

“你戴好耳塞了吗？”他问小主人。

阿特米斯深深地叹了口气：“是的，巴特勒。不过我认为在这里不可能遇到危险。因为这明显是在大白天进行地绝对合法的商务会谈。”

那耳塞实际上是一种可以过滤音波的海绵体，是从精灵族地下的警察头盔上拆卸下来的。一年以前，在阿特米斯的某个计划中，他们曾与一队精灵特种部队的小分队发生冲突，巴特勒缴获了这些头盔，同时还有其他珍贵的精灵科技产品。这种海绵体是在 LEP 警局的实验室中研制出来的，海绵内部有很多小孔，当周围的声音分贝等级超过安全标准时，小孔之间的过滤膜就会自动封闭，阻止声音的传播，达到保护耳膜的效果。

“或许是这样，阿特米斯，但暗杀这种事情总会在你不注意的时候发生。”

“也许吧，”阿特米斯一边回答一边仔细地看菜单上的主菜部分，“可是谁会有暗杀我们的动机呢？”

巴特勒恶狠狠地瞟了一眼那边正在用餐的六位顾客当中的一位，就好像她正在谋划着什么似的。可是那个女人至少有八十岁了。

“他们在这方面可不会落在我们后面。记得吗，乔恩·斯派罗可不是一个简单的人。他让许多公司破产倒闭，我们很有可能会因为他而陷入困境。”

阿特米斯点点头，像往常一样，巴特勒总是正确的，这也是为什么在做了那么多危险的事情之后，他俩现在还能好好地活着。那个即将要和他见面的美国人——乔恩·斯派罗，正是那种非常吸引暗杀者子弹的家伙。他是一个成功的 IT 界亿万富翁，传说他有着阴暗的过

去以及与黑帮的良好关系。还说他那家名叫分裂芯片的公司，其实是依靠从各处窃取技术才走上IT界顶峰的。当然了，没有任何证据可以证明这一点——即使芝加哥的地方检察官也曾经尝试过几次寻找有力的证据，但是一无所获。

一个女侍者走了过来，给了他们一个灿烂的微笑。

“欢迎光临，年轻人。你想看一下儿童菜单吗？”

阿特米斯鬓角的青筋跳动了一下。

“不了，小姐。我可不想看儿童菜单。我毫不怀疑儿童菜单本身比那些套餐尝起来味道更好。我想要单点菜可以吗？还是说，你们这里不给未成年人提供鱼类食品？”

女侍者的微笑瞬间凝固在了脸上。阿特米斯的话总是能对绝大多数人产生这种效果。

巴特勒翻了一下眼皮。如果阿特米斯还想知道谁要杀他的话，那么最有可能的恐怕就是欧洲的大部分侍者以及裁缝了。

“好的，先生。”这位倒霉的女侍者结结巴巴地说，“您想点什么都可以。”

“我想点的是鲨鱼拼盘，还有烤旗鱼，用平底锅烤好后放在一堆蔬菜上的那种，还有新鲜的马铃薯。”

“饮料呢？”

“山泉水。产地在爱尔兰的山泉水，如果你们有的话。不要放冰块，拜托了，你们的冰块肯定是拿自来水冻的，绝对会破坏泉水的味道。”

女侍者急忙奔回厨房，迅速逃离了六号桌这位脸色苍白的年轻人。她曾经看过一部有关吸血鬼的电影，那种不死生物也有着和他极其相似的催眠般凝视的眼神。也许，这个孩子讲话的口吻之所以像成年人是因为他实际上已经有五百岁了。

阿特米斯微笑着等待他的美餐，丝毫不在意自己刚刚造成的恐慌。

“你将在学校的舞会上大获成功。”巴特勒讽刺道。

“你说什么？”

“刚才那个可怜的姑娘都快哭出来了。你偶尔对他人和善一次也不会怎么样的。”

阿特米斯惊讶极了，巴特勒很少对他私人事务提出意见。

“巴特勒，我从来没有参加过学校的舞会。”

“舞会不是关键。这其实是沟通上的问题。”

“沟通？”年轻的法尔少爷轻蔑地回答，“我很怀疑有哪个活着的十几岁孩子能赶上我的词汇量和掌握的语言种类。”

巴特勒正准备指出谈话与沟通之间的区别时，餐厅的门打开了。一个矮小而黝黑的男人走了进来，旁边跟着一位真正的“巨人”。不用说，这正是乔恩·斯派罗和他的安全顾问。

巴特勒俯身在主人的耳边低语道：“阿特米斯，要小心了。我听说过那个大块头的名气。”

斯派罗是一个中年美国人，瘦得像根标枪，比阿特米斯高不了多少。在八十年代，他的业务项目是船运；在九十年代，他投身股票市场，并且捞了一大笔钱。现在，他又搞起了通信。



他身穿一身名牌的白亚麻西服，从手腕到手指，都戴着大量的珠宝，甚至还有产自泰姬陵的金叶子。

阿特米斯起身向他的合伙人致意。

“斯派罗先生，欢迎啊。”

“嗨，小阿特米斯·法尔。你好吗？”斯派罗张开双臂礼貌的迎上阿特米斯。

斯派罗身上的珠宝叮当作响，阿特米斯同他握手，就像捏着一条响尾蛇的尾巴。

“我很好。很高兴你能来。”

斯派罗挑了张椅子坐下。

“阿特米斯·法尔带这等好生意召唤我，就算越过重重障碍，我也要赶来啊。”

保镖们这时正在互相估量着。除了块头大小相似之外，这两个人就像磁铁的两极一般，完全相反。巴特勒是简洁而高效的典范：黑西服，刮净胡须的脸颊，即便身高将近两米也不那么显眼；而新来的这位安全顾问则有着漂染过的金发，身着紧身短小的T恤，两只耳朵上都戴着银质的海盗耳环。他显然不是一位希望自己被遗忘或是不惹人注意的家伙。

“阿诺·布兰特，”巴特勒开口说道，“我听说过你。”

布兰特在乔恩·斯派罗的肩后站定。

“巴特勒。巴特勒家族成员之一，”他用新西兰的口音懒散地说，“我听说你们这些家伙是最棒的。我只是听说而已，希望我们不会有机会来证实这一点。”

斯派罗大笑起来，那声音就像一只关在盒子里的蟋蟀在叫：“阿诺，得了吧。这里的人都是朋友。今天可不是什么动手的日子。”

巴特勒可不这么认为，此时军人的敏感就像脑袋里装了个警报器嗡嗡作响，时刻提醒着他：这里很危险。

“好了，我的朋友。回到生意的话题吧，”斯派罗边说边用他那漆黑的小眼珠盯着阿特米斯，“我从大西洋另一端匆匆赶过来的这一路

上，一直迫不及待地想知道你给我带来了什么好东西。”

阿特米斯蹙了蹙眉毛，他其实想等饭后再谈生意的事情：“你不想看一下菜单吗？”

“不了。我通常不会吃很多食物。药片和饮料差不多就够了。我肠胃不好。”

“好吧。”阿特米斯说着，拿出一个铝制公文箱摆在桌上，“那就来谈谈生意。”

他打开了箱子的盖子，里面露出一个红色的方形装置，大小类似一台迷你 CD 机，放置在蓝色的泡沫塑料中。

斯派罗用领带的尾梢擦了擦眼镜。

“孩子，我面前的这个东西是什么？”

阿特米斯把这个闪耀着光泽的方形装置放到桌上：“未来，斯派罗先生，这是跨时代的超越。”

乔恩·斯派罗前倾身体，想仔细看个究竟：“我怎么觉得这东西看起来就像个镇纸而已。”

阿诺·布兰特窃笑不已，眼睛嘲弄地瞟着巴特勒。

“那我就来给你示范一下吧，”阿特米斯说完，便拿起了那个金属盒。在他按下一个按钮以后，这个小东西开始发出声音并活动起来。其中一面的盖子滑到了另一面，露出了屏幕和音响。

“很可爱，”斯派罗咕哝道，“我飞了将近五千米到这里，就为了这个微型电视机？”

阿特米斯点了下头：“是台微型电视机。但同时也是一台语音控制电脑、一部移动电话、一个随身助手。这个小盒子可以阅读来自任何平台的所有信息，无论是电子的还是纸质的。它也能播放录像、光碟，还能上网，收发电子邮件，攻击其他计算机。它甚至能扫描你的胸腔，

测量你心脏的跳动频率。这上面自带的电池可以使用两年，而且，这些全部是在无线的环境下实现的。”

阿特米斯说完得意的慢慢地关闭了机器。

斯派罗的眼睛在镜片后一下子睁得老大：“你是说，这个小盒子？”

“是的，它将会推翻所有陈旧的技术。你那些工厂里生产的电脑，以后将变得毫无价值。”

面前的这位美国人深深地吸了几口气。

“但，怎么能……怎么就？”斯派罗有些难以置信。

阿特米斯按了下盒子的上部，一个红外的脉冲传感器在装置背部露了出来。

“这是秘密。上面的这个是万能传感器，它能够识别任何你交给它的信息。即使信息的来源是编程加密的，它也能够通过搭载任何你选定的通讯卫星频道来破解。”

斯派罗摇晃着手指：“但这样做是违法的啊，不是吗？”

“不，不会的，”阿特米斯微笑着回答，“现在还没有任何法律禁止这种东西。至少在它出现后的两年之内不会有。看看 Napster 公司什么时候倒闭再说吧。”^①

美国人把脸埋在双手中，他受到的打击太大了：“我不能理解。这东西超出了我们现有的任何技术，甚至提前了几年，不，几十年。你仅仅是一个十三岁的小毛孩儿。你是怎么做到这些的？”

阿特米斯思考了片刻。接下来他该怎么说？难道说一年前巴特勒与一组精灵地下警察缉捕队短兵相接并且缴获了精灵的科技产品？在那以后他使用缴获的部件造出了这个奇妙的小盒子？绝对不行。

^① Napster 是美国一个音乐共享网站公司，99年底因其提供免费音乐下载而被起诉为侵权。

“斯派罗先生，就请把我当做是一个极其聪明的孩子好了。”

斯派罗的眼睛眯到了一起：“也许你不像自己宣称的那样聪明呢。你得证明给我看。”

“这很公平。”阿特米斯点点头，“你带手机了吗？”

“当然。”斯派罗把自己的手机放在桌上。这是他自己的分裂芯片公司所生产的最新型手机。

“我拿起它没有关系吧？”

斯派罗傲慢地点着头。

“五百位的密码编码，是同类产品中最棒的。没有密码的话，你绝不可能进入这款分裂 400 的界面。”

“让我们来看看。”阿特米斯把传感器指向手机。盒子屏幕上立即显示出了一个手机工作的画面。

“是否下载？”音箱中传来一种金属般的声音。

“确定。”阿特米斯得意地说道。

一秒钟不到的时间里，这项工作就完成了。

“下载完毕”，盒子提示道。

斯派罗有些吓呆了。“我不相信，这个界面系统可是花了两千万美金研制的啊！”

“已经一文不值了，”阿特米斯说着向他展示了屏幕上的东西，“你是想打个电话回家呢，还是想周转移动一些资金？你真不应该把银行账户号码存在 SIM 卡上。”^②

美国人想了一小会儿：“这一定是个骗局，”他最后断定，“你肯定早就知道我电话里的东西了。不管怎样，别问我你是怎么做到的，

^② SIM卡是手机里插入的一种存储芯片，一般一张SIM卡对应一个手机号码。

反正你肯定是以前就知道了。”

“这听起来很符合逻辑，”阿特米斯赞同道，“你会这么说也是我之前就考虑到的，说你的下一个测试吧。”

斯派罗环视着餐馆，手指敲打着桌面。

“那里，”他说着指向一个吧台上放录像带的架子，“播放其中的一盘带子。”

“就这么简单么？”

“做了再说。”

阿诺·布兰特以夸张的动作在录像带中翻找着，最后挑出了一盘没有标签的带子。他把录像带狠狠拍在桌面上，力度之大，使得桌上放着的一套雕花银餐具弹到了空中。

阿特米斯忍住对其翻白眼的气愤和不耐烦，把红方块对准盒子表面。

一张有着磁带内部构造的图像出现在微型等离子屏幕上。

“是否下载？”盒子问。

阿特米斯点头：“下载，修补图像然后播放。”

整个操作过程再次在一秒钟之内完成。随后一部英国肥皂剧中的陈旧情节开始播放出来。

“DVD的画质，”阿特米斯评论道，“无论输入信号怎样，这个C魔方总是可以把信号补偿完美。”

“这个什么？”

“C魔方，”阿特米斯回答，“我给我这小盒子起的名字。有些孩子气吧，我承认。但只要恰当就可以。这个魔方的确有魔力，可以看到任何东西。”

斯派罗一把抓过那盘录像带。“检查一下。”他将录像带甩给阿

诺·布兰特命令道。这位金发的保镖打开了吧台上的电视机，将磁带放入卡槽中。《加冕街》^③的镜头出现在电视屏幕上。一样的内容，画质却相差了十万八千里。

“这次相信了？”阿特米斯问。

美国佬摩挲着手上一大堆手链中的一条。“还差一点点，最后一项测试。我有一种感觉，觉得美国政府现在在监控我，你能查出来吗？”

阿特米斯思考了一小会儿，然后转向那个红盒子。“魔方，你能辨识出集中在这个建筑周围的所有监视信号吗？”

机器呼呼响了两下。“最强的离子流位于八十千米以西，是由编号为ST1132P的美国人造卫星发出。其注册单位是中央情报局。信号预估到达时间：八分钟。这附近还连有几个LEP探测器……”

在魔方继续说下去之前，阿特米斯按下了静音按钮。因为这台带有精灵技术组成部分的电脑也能够识别出地下精灵的科技产品的信号，他必须赶紧补救这点。不然，这一信息的泄漏将会对精灵族的安全构成巨大威胁。

“怎么回事，孩子？这个盒子还在说话呢，LEP是什么组织？”

阿特米斯耸了耸肩：“就像你们美国人常说的，不付出就别想有回报。一个实例就够了。CIA这条够重要了。”^④

“CIA，”斯派罗有气无力地说，“他们一直怀疑我倒卖军事机密。这些家伙让其中一颗卫星偏离轨道，就为了跟踪我。”

“或许可能是为了我呢，”阿特米斯提示道。

“可能是你？”斯派罗若有所思地点了点头，“对，我忽然发现你危险得多呢。”

^③ 英国很著名的长篇电视连续剧。

^④ CIA是美国中央情报局Centre Investigation Agency的缩写。

阿诺·布兰特嘲讽似的吃吃笑起来。

巴特勒则完全忽视这些，这两位保镖中总有一个是真正专业的。

斯派罗把手指关节掰得咔咔作响，这是阿特米斯很讨厌的一种习惯。

“我们还有八分钟，所以让咱们直接说最重要的内容吧，孩子。这个盒子要多少钱？”

阿特米斯没有注意到美国佬说的话，对于魔方差点透露出有关 LEP 的信息这一点，他还有些心烦意乱。

在刚才那疏忽的一瞬间，他几乎把自己地下的朋友们暴露给恰巧最会利用他们的那种人了，他觉得有些惴惴不安。

“对不起，你刚才说什么来着？”

“我说，这个盒子多少钱？”

“首先，它叫做 C 魔方，”阿特米斯纠正道，“其次，我也没打算出售它。”

乔恩·斯派罗颤抖着深深吸了一口气。“不卖？你让我穿越大西洋过来，就为了给我看一样你不会卖给我的东西？这是怎么回事？”

巴特勒把手搭在腰间的手枪把上，阿诺·布兰特的手则消失在背后，紧张的气氛再度弥漫开来。

阿特米斯挥动着手指：“斯派罗先生，我不是一个大傻瓜。我认得清这个魔方的价值。整个世界都不会有人有能力买下这个特殊的装置。不管你出多少钱，一个星期以后，它的价值又会升值十倍。”

“那么这笔交易怎么做？”斯派罗磨着牙说，“你准备提供的是什么？”

“我会给你提供 12 个月的时间。如果你能出个合适的价钱，我会暂时在一年之内不把这魔方推入市场。”